

The Miracle at Cana of Galilee, p.176, Anaph. Twelve Apostles p.754

Readings: Is 55:1-13 Rom 14:14-23 Jn 2:1-11

LIGHTING OF THE CHURCH –	D12	Praise The Lord
ENTRANCE PSALM/HYMN –	102	
ENTRANCE DIALOGUE –	2	
HYMN OF THE ANGELS –	5 (version 3)	
QOLO –	103	
TRISAGION RESPONSE –	11	Itraham ‘Alain
MAZMOORO –	104	
ALLELUIA/FETGOMO –	13	“Blessed are those who are invited to the wedding feast of the Lamb.” (Rev. 19: 9)
GOSPEL ACCLAMATION –	14	Praise and Blessings
OFFERTORY –	274	O Mary, We Pray To You
ACCESS TO THE ALTAR –	16	
TRANSFER OF THE OFFERINGS –	17A	
INCENSATION HYMN –	25	This pure incense, Lord, accept
HYMN OF PEACE –	26	Peace, Love, and Faith
HOLY –	31	Holy, Holy, Holy
EPICLESIS –	37	
FRACTION –	A22	O Merciful Father of Truth
PRIEST’S COMMUNION –	45	The Hosts of Angels
COMMUNION –	B3	O Lord, Give us of Your Everlasting Bread
	B6	O Christ Our Lord, The Bread of Life
THANKSGIVING –	C4	I yearn for your pardon, O Lord
RECESSIONAL –	E1	THE LORD IS MY SHEPHERD

# Praise The Lord

Arabic: Fr. Youssef Khoury OLM

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah  
(1991)

The musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp). It consists of five staves of music. Chord symbols are placed above the staff at the beginning of each measure or group of measures. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as slurs and ties.

D Em D Em  
Praise the Lord, all you peo - ple, praise the Lord. Al - le - lu -

C D Em Am  
ia. We are en - ligh - tened

Em C D  
by Your Light, O our Lord Je - sus

Em Am Em  
Christ. You are the Source and True Light and the

C D Em  
Sun of the world.

# 102. Sunday of the Entrance into Lent

## The Miracle at Cana in Galilee

### (Entrance Hymn)

#### Tell Us of the Wedding Feast

Syriac: *fyosto*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission

(2011)

A D



Al - le - lu - ia!  
Al - le - lu - ia!  
Al - le - lu - ia!

2 D A D



Tell us of the wed - ding feast at Ca - na in Ga - li - lee  
Earth and hea - ven ho - nor you, O Ca - na in Ga - li - lee.  
You have cho - sen and be - trothed the bles - sed Church here on earth

4 D A D



and our Lord's great mi - ra - cle that he per - formed on this day.  
Je - sus Christ, the Son of God, has blessed the bride and the groom.  
and es - teemed her as your bride, so beau - ti - ful in your eyes.

6 D



Ma - ry whis - pered in his ear and he o - beyed her re - quest. In  
Turn - ing wa - ter in - to wine, he has re - vealed his great might. With  
Give to her, in - stead of wine, the cup of pure ho - ly love, in

8 D Bm Em

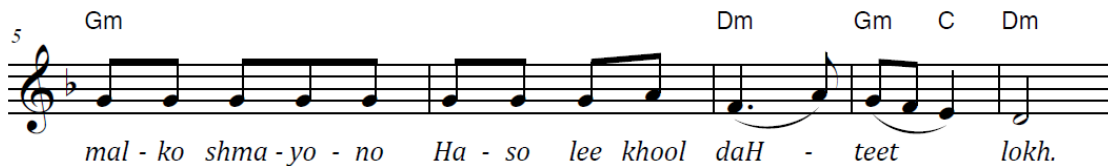
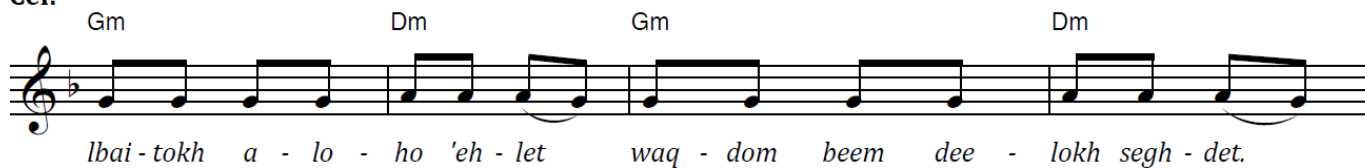


six stone jars that were full, he turned wa - ter in - to wine.  
this first sign of his love, sor - row fled and joy filled all.  
hea - ven, sweet pa - ra - dise, far be - yond the joys of time.

## 2. *Lbaitokh Aloho 'Ehlet* (I Have Entered Your House, O God)

Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

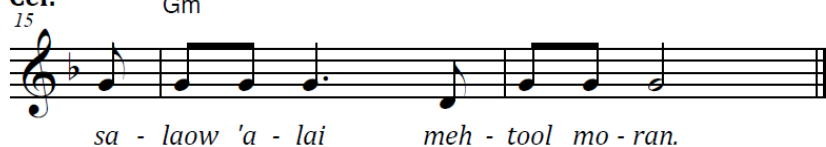
**Cel:**



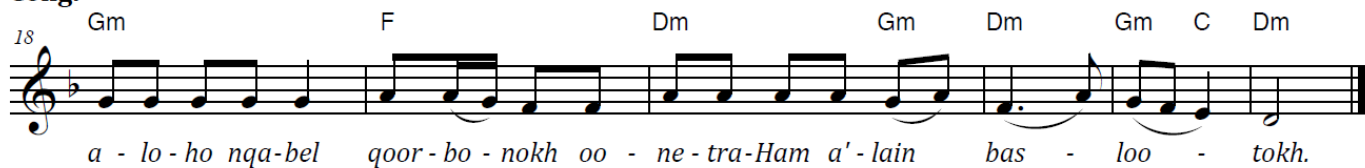
**Cong:**



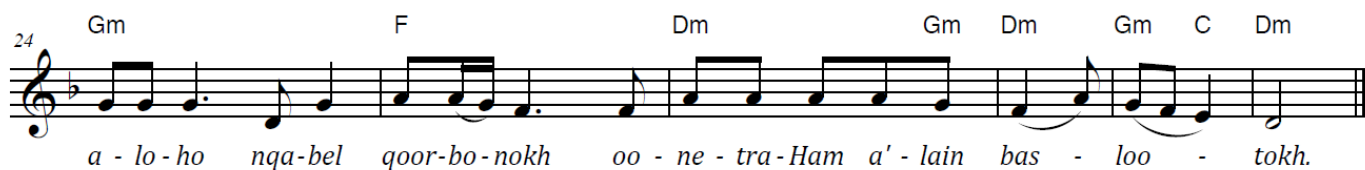
**Cel:**



**Cong:**



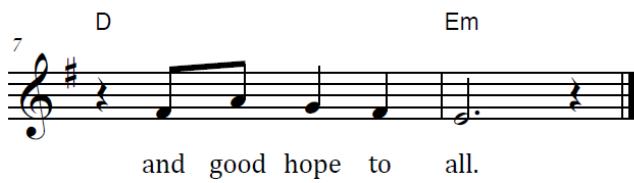
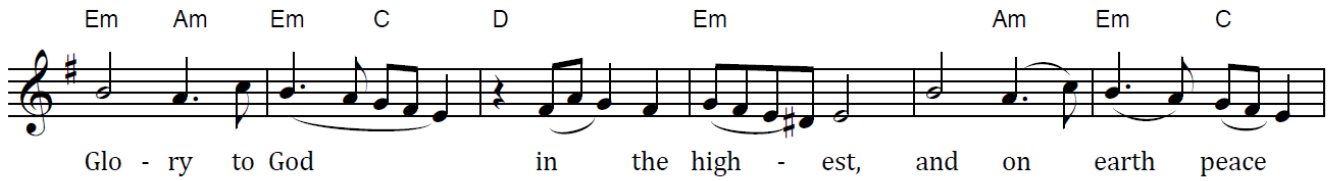
OR



## 5. Glory to God (Version 3)

Arabic: Fr Mansour Labaky (1970)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)



# 103. Sunday of the Entrance into Lent

## The Miracle at Cana in Galilee

### (Qolo)

#### Behold the Fast!

Syriac: *toobalk 'eedto*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

Be-hold the fast! On this day it calls to us. Come, O Chris - tians,  
Be-hold the fast! Through it Chris - tians win a crown. Now pre - pare your

5 wel - come it. Let us o - pen wide our hearts; let us pu - ri -  
heart and soul. Fast - ing gives the spi - rit strength, and it is a

9 fy our thoughts. May this fast be on our minds, for through fast - ing  
hid - den sword to ward off the E - vil One. Go to meet this

13 we are cleansed, and are par - doned of our sins. Through it we in -  
fast with joy. Wel - come it in - to your lives, that your spi - rit

17 he - rit life and re - joice with all the saints.  
may have wings, by which you will soar on high.

# 11. *Qadeeshat Aloho* (You Are Holy, O God)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

The musical score is written on two staves in G major (one sharp). The first staff contains measures 1 through 5, with lyrics 'qa - dee - shat a - lo - ho. qa - dee - shat Ha - yel - to - no. qa - dee -'. Chords D, G, D, and A are indicated above the notes. The second staff begins at measure 6, with lyrics 'shat lo - mo - yoo - to. it - ra - Ham 'a - lain.'. Chords D, G, A, D, Em, A7, and D are indicated above the notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the second staff.

D G D A

qa - dee - shat a - lo - ho. qa - dee - shat Ha - yel - to - no. qa - dee -

6 D G A D Em A7 D

shat lo - mo - yoo - to. it - ra - Ham 'a - lain.

# 104. Sunday of the Entrance into Lent

## The Miracle at Cana in Galilee

### (Mazmooro)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

Cong:

Chord progression: D, G, D, G, A, D

1 You brought joy to the guests, Lord, when you made the wa - ter wine. Make us

7 glad at your ban - quet when your ma - jes - ty will shine.

Cel:

12 Let your ser - vants, Lord, thank you, for you made the wa - ter wine. Let your

18 saints glo - ri - fy you when your ma - jes - ty will shine.

All:

23 Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -

29 cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.




# 13. Alleluia Verse

(Fetgomo)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

**Cong:**

D G A Bm Em A7 D




Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Detailed description: This block contains the first staff of music for the Congregation. It is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. Above the staff, the chords D, G, A, Bm, Em, A7, and D are indicated. The lyrics 'Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!' are written below the staff, with hyphens indicating syllables across notes.

**Cantor:**


5 D G D



"This is the day the Lord has made; Let us re - joice in it

Detailed description: This block contains the first staff of music for the Cantor. It is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is mostly whole and half notes. Above the staff, the chords D, G, and D are indicated. The lyrics '"This is the day the Lord has made; Let us re - joice in it' are written below the staff. A measure rest for 5 measures is shown at the beginning.

9 G A Bm




and be glad."

Detailed description: This block contains the second staff of music for the Cantor. It is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. Above the staff, the chords G, A, and Bm are indicated. The lyrics 'and be glad."' are written below the staff.

**Cong:**

11 Em A7 D



Al - le - lu - ia!

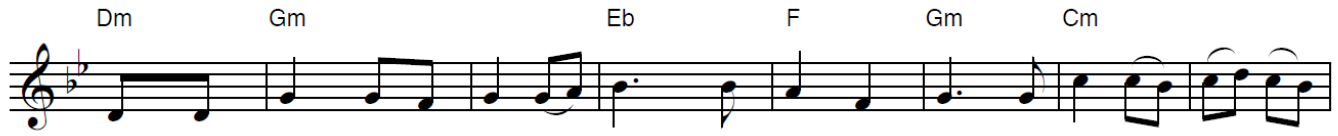
Detailed description: This block contains the second staff of music for the Congregation. It is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. Above the staff, the chords Em, A7, and D are indicated. The lyrics 'Al - le - lu - ia!' are written below the staff. A measure rest for 11 measures is shown at the beginning.

# 14. Praise and Blessings (Gospel Acclamation)

Arabic: Fr Louis Hage OLM


Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

Dm Gm Eb F Gm Cm



Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God, for giv - ing us his


9 Gm Dm Gm Eb F Gm



words of life. Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God.


(Arabic)

16 Dm Gm Eb F Gm Cm



*lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a - tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát. min aj - lee ka - lá - mee - híl*

24 Gm Dm Gm Eb F Gm



*Hai - yee la - na. lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a - tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát.*

# 274. O Mary, We Pray to You

(*salatooke ma'ana*)

Arabic: *salatooke ma'ana*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2010)

O Ma - ry, we pray to you, bles - sed and pu - rest One,  
help us in our need; you are al - ways there for us.  
We, poor sin - ners, turn to you, now and at the hour of death.  
You are free from sin; Ho - ly Ma - ry, full of grace.  
In - ter - cede and pray for us; Vir - gin Mo - ther, show us love.  
May your Son, our Lord, grant us mer - cy, through your prayers.

# 16. *Eetelwot Madebheh Daloho* (I Will Go to the Altar of God)

Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

**Cel:**

Gm Dm Gm

ee - tel - wot ma - deb - heh da - lo - ho wal - wot a - lo - ho dam - Ha - deh tal - yoot.

4 Gm Dm Gm

weh - nob soo - ghod tai - boo - tokh eh - 'ool - lel bai - tokh wes - ghoo - deb hai - yek -

8 Dm Gm C Dm

lod qood - shokh.

**Cong:**

11 Gm Dm Gm Dm Gm C Dm

bdeh - Hel - tokh mor - yo da - ba - rain wab - za - dee - qoo - tokh a - leh - fain.

**Cel:**

17 Gm

sa - laow 'a - lai meh - tool mo - ran.

**Cong:**

20 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

a - lo - ho nqa - bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

OR

26 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

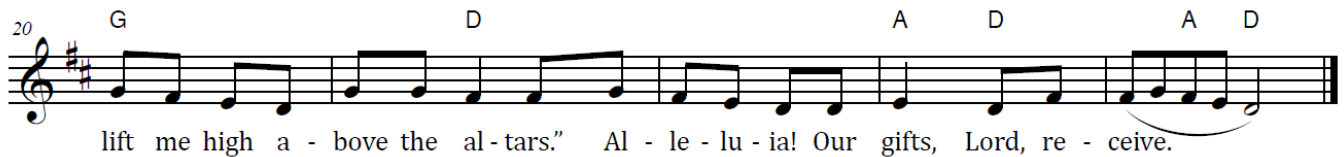
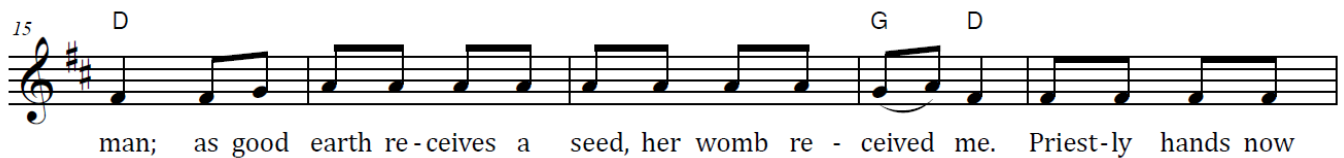
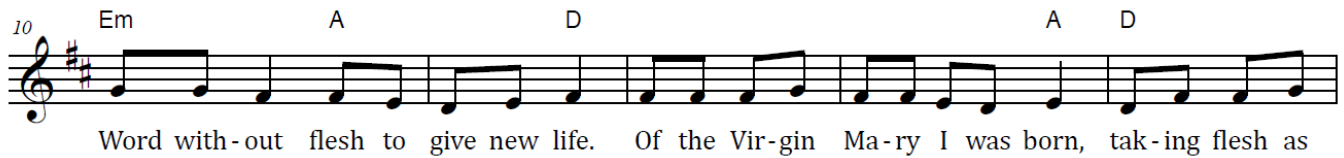
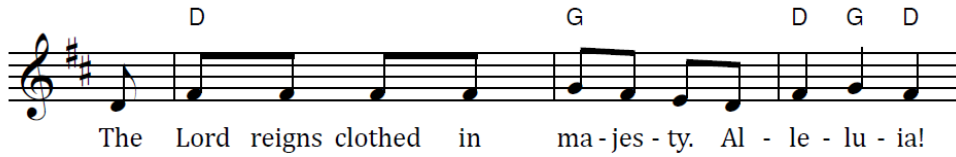
a - lo - ho nqa - bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

# 17A. The Lord Reigns

## (Transfer of the Offerings - Version 1)

Syriac: *fsheeto*

Inter-Eparchial Music Commission  
(2010)



## 25. This Pure Incense, Lord, Accept (Incense Hymn)

Syriac: *msheeho natareh l'eedtokh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

F C F C

This pure in - cense, Lord, ac - cept from the chil - dren of the Church,

5 F C F Gm C A Dm

of - fered through the hands of priests to a - tone for all our sins. O

9 Gm C F C F Dm Gm C F

Lord God and Lo - ver of those who re - pent, you are mer - ci - ful.

14 F C F Gm C A Dm

You re - ceived the sac - ri - fice made by righ - teous Ab - ra - ham, and

18 Gm C F C F

from Aa - ron's hands fra - grant in - cense pleased you, Lord. Now ac - cept this in - cense

22 C F Dm Gm C F

which we of - fer you. God of mer - cy, grant us peace.

## 26. Peace, Love, and Faith (Hymn of Peace - Version 1)

Arabic Hymn: Fr Joseph Khoury OLM  
Text: Ephesians 6:23, Romans 15:33

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2010)

F C F Bb F C F

Peace, love, and faith, bro - thers and sis - ters, from God the Fa - ther and

5 Gm C F C F Bb C F Gm C F

from the Lord Je - sus Christ, and may the God of peace be with us.

11 C F

A - men.

# 31. Holy, Holy, Holy (Version 1)

Arabic: Fr Mansour Labaky (1970)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

Dm Gm Dm Gm Dm F C F

Ho - ly, ho - ly, ho - - - ly, migh-ty Lord God of hosts.

7 Dm C Am7 Dm Dm G Am E7

Hea-ven and earth are full of your great glo - ry. Ho - san - na in the high -

13 Am Dm Gm Dm Dm7

est. Bles-sed is he who has come and will come in the name of the

17 Gm Dm Gm Edim Dm C Dm

Lord. Ho - san - na in the high - - - est.

This hymn has been edited with the approval of Fr Mansour Labaky.



# 37. *Kyrie Eleison* (Version 1)

Melody: Traditional

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm6 A7 Dm

Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son.

OR

6 Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm7 A7 Dm

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

# O Merciful Father of Truth

## (Fraction Hymn)

Traditional

Geoffrey Abdallah  
(1991)

The musical score is written on a single staff in treble clef. It consists of four lines of music, each with a key signature change indicated by a flat symbol (Bb) and a time signature of 4/4. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The chords are indicated by letters (Dm, Gm, A, Bb, F, C) above the staff.

Dm Gm Dm Bb Gm A Dm Gm  
O Mer - ci - ful Fa - ther of Truth, take from us this of - fer - ing. The off' - ring of your

8 Dm Gm A Dm F C Dm A Dm  
Son, the Sa - viour, Sea of love and for - give - ness. O First - born of the Fa - ther,

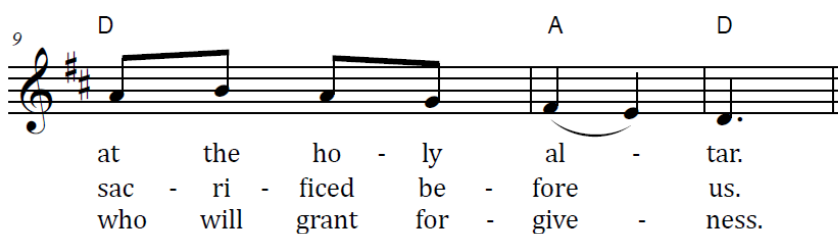
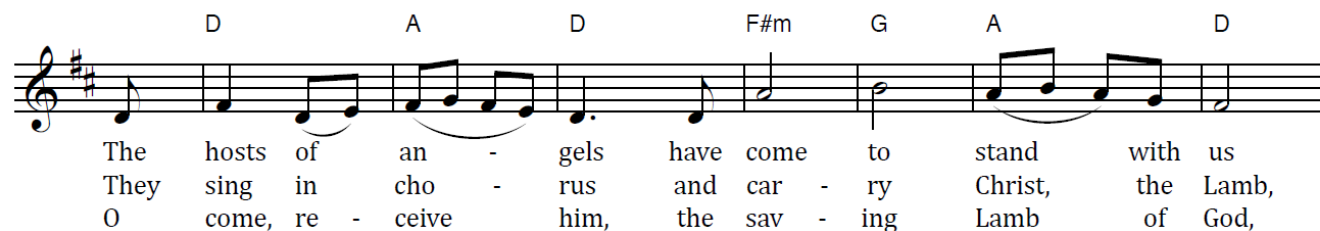
14 F C Dm A Dm Gm Dm Gm  
Je - sus the be - lo - ved Sa - viour! You are a - live, O Son of God. You are a - live, O

19 A Dm  
Cru - ci - fied One.

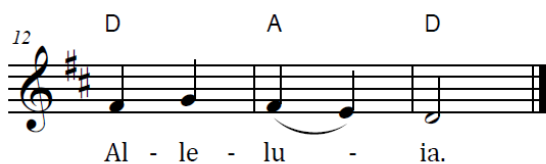
# 45. The Hosts of Angels

Arabic: 'asakiroo sama

Inter-Eparchial Music Commission  
(2010)



After last verse



*'a-sá-kee-roo sa-má moo-Hee-tat ma-'a-na  
bee-má-ee-da-til math-baH.*

*too-zai-yi-hoo as-rar al-Ha-má-li la-thi  
qood-da-ma-na yooth-baH.*

*fal-na-ta-qad-dam wa na-ta-ná-wal-hoo  
'an ith-mee-na yas-faH.*

*hal-le-loo-ya.*

# Bread of Life

(*Lá ta'maloo lil qootil fánee*)

Arabic Hymn: Fr. Youssef Ashkar OLM  
Based on John 6

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah  
(1990)

## Verse 1

8

F C F C

Don't work for food that will all pe - rish, but work for food that lasts for

F Gm C

e - ver, the food of e - ter - nal life.

## Refrain

14

F Bb F C F Bb Gm C F

O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.  
Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

## Verse 2

24

F Gm C Dm Gm C F Dm Gm

For I am the Bread of Life, those who come to me will ne - ver

32 C F C Dm A Dm

hun - ger and those who be - lieve in me will ne - ver thirst.

### Verse 3

37 F Gm C F Dm  
For I am the Bread of Life, you're an - ces-tors ate man - na in the

46 Am Dm Gm Dm F Gm C  
wil - der - ness and died. This is the bread that comes down from

53 F C Dm Am Gm A  
hea-ven and those who eat this bread will ne - ver die.

### Refrain

60 F B $\flat$  F C F B $\flat$  Gm C F  
O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.  
Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

### Verse 4

70 F C F Gm Dm C F G C  
Those who eat my flesh and drink my blood, they will live for e - ver.

# O Christ Our Lord, the Bread of Life

Syriac: *bo'ooto dmor ya'qoob* (Bread of Life)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2013)

The musical score is written for a single voice part on a treble clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into four systems, each with a key signature change indicated above the staff. The lyrics are written below the staff, with some words hyphenated across lines. The score ends with a double bar line.

**System 1:** Key signature: C minor (Cm). Notes: C4, D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5. Lyrics: O Christ our Lord, the Bread of life and Food for souls! At Sup - per in the Up - per Room your mer - cy flowed;

**System 2:** Key signature: F minor (Fm). Notes: D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5. Lyrics: O pe - ni - tents, de - vout - ly come, re - ceive your God. May I not burn when you draw near, O Fire and Light!

**System 3:** Key signature: C minor (Cm). Notes: D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5. Lyrics: We sing your praise, O Son of Man and Son of God! The you gave your - self to be our food in bread and wine. Our In his great love, he gives him - self to give you life My For - give my sins. For I re - pent as Pe - ter did. Though

**System 4:** Key signature: E-flat major (Eb). Notes: D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5. Lyrics: an - gels fear to gaze on you, O Lord of light. Des - bo - dies and our souls re - ceive this pre - cious gift. How God, my hope, my grace and joy, my pa - ra - dise! With Ju - das turned his face from you, I seek you, Lord. Be

**System 5:** Key signature: C minor (Cm). Notes: D4, E4, F4, G4, A4, Bb4, C5. Lyrics: pite - our sin, we dare draw near, O Bread of life. awe - some is this Eu - cha - rist that we a - dore! love may we re - ceive you, Lord, the pledge of life. food for me, O Bread of Life, for e - ver - more.

# I Yearn For Your Pardon, O Lord

## (Season of Lent)

Syriac: *bo'ooto d'mor ya'qoob* (Minor)

Eng Adapt: Fr. Geoffrey Abdallah  
(1997)

Dm Gm Dm F

I yearn for your par - don, O Lord, give me tears to re -  
A - gainst you, O Lord, I have sinned, hear the cry of my  
O Je - sus our Lord and our God, you have saved all your

6 Bb C Dm Bb C Dm

pent in this Sea - son of Lent. Lord, have mer - cy. I  
voice; turn your ear to my prayer. Lord, for - give me. O  
flock in your mer - cy and love. O Good Shep - herd! You

10 Dm Gm Dm F

beg for your fa - vors, O Lord, for your mer - cy I  
wash me, O Lord, from my guilt; pu - ri - fy me and  
came to re - turn all the sheep who had wan - dered and

14 Bb C Dm Bb C Dm

thirst, for your kind - ness and love. Lord, have mer - cy.  
I shall be whi - ter than snow. Lord, for - give me.  
strayed from the love of our God. O Good Shep - herd!

# The Lord Is My Shepherd

## Psalm 23 (22)

Arabic Hymn: Fr. Youssef Ashqar OLM

Eng. Adapt.: Geoffrey Abdallah  
(1991)

### Refrain

The Lord is my shep - herd; there is noth - ing I shall  
a - rab - boo ra - 'i - ya fa - lá yoo' - wi - zoo - nee

want. In pas - tures green he gives me rest, near qui - et wa - ters he  
shai - <on fee ma - ra - 'in kha - See - ba - tin yoo - qee - loo - nee wami - yá - ha

leads me.  
ra - Ha - ti yoo - ri - doo - nee.

### Verse 1

He re - stores my strength, he leads me in the paths of

righ - teous - ness for the sake of his Name.

### Verse 2

E - ven though I walk through the val - ley of the sha - dow of death,



Fm C Bbm Fm Bbm C

I fear no e - vil for you are with me. Your

Fm Bbm C

rod and your staff with these you give me com - fort.

### Verse 3

Fm Db Eb Fm Db Eb Fm C

You pre- pare a ta - ble for me in the sight of my e - ne - mies. My

Bbm Fm Bbm Db Edim C

head you have a - noin - ted with oil, my cup is o - ver - flow - ing.

### Verse 4

C Fm

Sure - ly good - ness and mer - cy shall fol - low me

Fm C Fm C Fm

all the days of my life, and I shall dwell in the house of the

Bbm Fm C Edim C

Lord for e - ver and e - ver.